

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SAN LUIS

24

SAN ANTONIO

Maestro VICENTA BURGOS

Escuela N° 198

Fojas 35

OBSERVACIONES

1

Localidad - San Antonio
Escuela N° 198
Nombre del Director - Vicente Burgos
" de la persona que lo narró - Ramón Peratta
Edad 80 años

Verros para el pericán usados en la provincia de San Luis. La letra b indica lo que el caballero o fomen. dice y la letra s. lo que la sevorita.

b. Yo fui matrero de ley que nadie me pudo allar unicamente tus ojos me llegaron a garras

#

s. Si mis ojos han prendido a un matrero tan pintos yo lo tendre tan seguro en el centro de mi amar.

#

b. Si Dios llegara a conocerte el amor de una paisana se va a poner chiripa para ser curado de tu hermanera

#

s. Pídele a Dios en el cielo que nos sirva de testigo mientras baiga paisanitas como el que baila conmigo.

#

b. Una tarde de verano un ranchito y un ombú una casandria cantando y el rancho yo y tú -

#

s. Una mañana temprano tú con tu perro y tu pingo y te alcanzo un mate amargo y tú me dices que sí.

#

b. Lo tengo un sauce elegido para cruz de mi sepultura si no llego a conseguir ser dueño

de tu hermosura

#

S— Si me llegas a probar que en tus dichas
no mentiste no se a de cortar el sauce
pa que vos lo elegiste

#

C— Hay tanto fuego en la cara que cada
ojo es un fogon y cuando me encuentro
cerca estoy como chicharrón

#

S— Mis ojos no son tan fuerte pa quemarte
carne y cuero más que mis ojos te
quemarán las bebidas del jupifero

#

C— Tu amor es un revencoso que me defo
vellaquiando y aguerencia en tu
pago ardo al trate rebinchando

#

S— Si tanto te gusta el pago y mi querencia
te agrada que te ponga la marca
el cura y entraras en la manada

#

C— Hermosa vaquilloncita linda pa
tranquita divina pa este man-
carrón manseta seras la yegua
madrina.

#

S— Son floridas tus palabras y buenas tus
razones pero sabras que resuelto no
hacer caso a mancarrones

#

C— En la quierda de mi pecho sobre tuitos
tamaños unas cuantas esperanzas y nacie-
ron desengaños

#

S— De los huevos de nandú nunca se han

sacado gallos y aquel que siembra²
esperanzas no ha de recoger gafallos
#

C- Aquí clarito me vez que por tu amor con
sacura estoy, como parejero muy pasai
de compostura
#

S- Siento tu padecimiento y si esperas que
te quiera para no descomponerte que
te pongan en salmuera
#

C- En el jardin de tu casa una linda
flor nacio y quedo seca de envidia
la manana que te vio.
#

S- Si esa historia a sucedido como la
cuentas aqui la flor denio ser ciega
si tuvo envidia de mi.
#

C- El pulpero se fue pa Europa el patron
pa la ciudad y yo vengo a tu casa pa
mejor felicidad.
#

S- No hay duda pero mi padre dice que
no reciva que vos no nienes por mi
sino por comer de arriba.
#

C- Dios te concerbe tan linda quapita de
caraeol espumita de apoyo gordo
florcita de mira sol.
#

S- Fechada de tala sin hojas nacido en
algun cardal caronas duras sin
gergas Dios te guarde tan vaqual.
#

C- Desde que te vi en el baile me tenis

redomoniado por que ta mirada
tuya es como pial de volcado

#

1- Por que te mire una vez llegaste
a redomón si yo te vuelvo a
mirar vas a llegar a mancarroin.

fin,

Copia - Exacta al original -

Localidad - San Antonio

Escuela N° 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo varro - Lucinda Aguirre de Alba

Edad 81 años

Adiminanzas, usados en provincia de
San Luis y Córdoba

El relampago

En alto y en alto
baila la ventura
corta sin tijeras y
cose sin costura.

El balde
Entra gumbardo y sale
poteardo.

El durazno

Cuando chiquito peludo, cuando
grande pelado

La campana

Una nieja con un diente
llama toda su gente

Localidad - San Antonio

Escuela N^o 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

, de la persona que lo narra - Claudio S. Alba

Edad 80 años -

Tradicion Popular -

- invasion -

En el fortin llamado Sarmiento, Departamento Rio Cuarto, Cordoba, se encontraba una fuerza llamada el regimiento N^o 7 al mando del coronel La Concha. Este regimiento fue llamado a Entre Rio para perseguir a Lopez quedando de esta manera Sarmiento desamparado, solo con un reducido numero de soldados invadidos y enfermos que no podian marchar. Al frente de estos quedo el mayor Cristobal Balle, mancho de la mano derecha. En esta ocasion invaden los ranquehinos al mando del indio Blanco, intentan entrar en el cuartel y ya en el haguán; unos soldados enfermos toman las pocas armas que habian y atacan a los indios. El indio Blanco lo desafia a Balle, aceptando este, sale armado de revolver se atacan cambiando se pocos tiros cae el indio Blanco mortalmente herido. Los de mas indios al ver esto cargan con el cadaver de su jefe dejando libre el cuartel.

- Copia exacta al original -

Localidad - San Antonio
 Escuela N^o 198
 Nombre del Directa - Vicenta Burgos
 " de la persona que lo narra - Vicenta Ceballos de Burgos
 Edad 70 años

ceremonias con que se solemnizaba la muerte
 de un difunto, o angelito (niño menor de 7 años)

Esto se usaba en la provincia San Luis y
 Córdoba.

Cuando una persona muere se le ata un cordón
 de pavelo, o de lana, a la cintura en cuyo cordón
 se hacen nudos; para que los angelitos lo tomen
 de ahí y lo lleven al cielo.

Cuando era angelito el muerto se le pone alas para
 que suban volando al cielo, también se le bailaba
 y cantaba las siguientes estrofas -

Angelito que te vas
 con una cruz en la parte
 en el cielo y en la tierra
 Rogaras por tus parientes

En el cielo y en la tierra
 Rogaras por mí

#

Angelito que te vas
 con una cruz en las manos
 en el cielo y en la tierra
 Rogaras por tus hermanos

#

Angelito que te vas
 con una gotera de vino
 en el cielo y en la tierra
 Rogaras por tus padrinos

(exacta al original)

#

Angelito que te vas
 con una gotera de anís

Localidad - San Antonio

Escuela No 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo narró - Román Peralta

Edad 80 años.

Supersticiones relativas a juicio final; muerte,
creencias que se tenían en algunos lugares de
la provincia de Córdoba -

Cuando moría una persona; a los tres días de ser
sepultado, se les ponía en un lugar solo; papel
tinta, lapicera o lápiz, para que el difunto,
escribiera, lo que necesitaba para salvación
del alma -

- copia exacta al original -

Localidad — San Antonio

7

Escuela No 198

Nombre del Director — Vicenta Burgos

1. de la persona que lo narró — Vicenta Ceballos de Burgos

Edad 20 años

C

"Anda la llave"

Juegos de sociedad, que se usaba en Achiras
provincia de Caceres —

Descripción de este juego:

Todos los jugadores sentados formando circunferencia; se va pasando un pañuelo de un jugador a otro, diciendo al mismo tiempo, anda la llave, anda la llave, luego se dice para la llave; el que deje caer o queda con el pañuelo pierde y debe perder. Así sucesivamente

otro

Cv

Gallo ciego.

Los jugadores tomados de las manos formando circunferencia y uno en el centro, éste debe estar con los ojos atados (vendados) y otro les tendrá las manos para atrás y les dirá; gallo ciego que se te a perdido; el gallo ciego dirá; una aupa (aupa) y un dedal; el que tiene las manos dirá; yo te lo tengo y no te lo voy a entregar y les suelta las manos, entonces todos los jugadores correrán dando vuelta y el gallo ciego los buscará siempre con los ojos vendados y al que tome; ese se vendará los ojos.
Así sucesivamente —

- igual al original -

Localidad - San Antonio
 Escuela - N^o 198
 Nombre del Director - Vicenta Burgos
 " de la persona que lo narró - Vicenta Beballos de Burgos
 Edad - 70 años

Refranes usados en la provincia San Luis
 y Córdoba -

A casa niega, no le faltan goteras.

El hombre propone y Dios dispone

Gato con quantas, no caza ratón

Más vale llegar a Tiempo que no ser comidada.

Quien se casa, casa quiere.

Quien tiene hienda que la atienda

No por mucho madrugar amanece más temprano.

Localidad - San Antonio

9

Escuela N° 1958

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo narró - Petrona Garro de Escudé

Edad - 82 años

Curanderismo,-

No es difícil encontrar en esta región de la provincia de San Luis, las siguientes aplicaciones de curanderismo.

Cuando una señora está dificultosa en el parto se le coloca en la cabeza un sombrero de un hombre llamado Juan. inmediatamente da a luz el niño -

* Para curar las hernias) grabar el pie de un niño en el tallo de una higuera, esto es cuando el niño es el que tiene la hernia, y esta sana esta cuando la higuera ha juntado su corteza

Para curar las picaduras de víboras en los animales) se le ata al rededor del cuello del animal con una papa trenzada.

Para la extracción de una espina se aplica cera del oído (cerumen) en la parte donde se ha introducido la espina; facilitando así la extracción.

igual el original

Localidad - San Antonio

Escuela. N^o 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo narra - Claudio L. Alba

Edad 80 años.

Cosmogonía -

Formación del mundo; (minero) esta creencias se tenía en casi todas las provincias.

Se cree que Dios hizo el mundo en 6 días de la semana y el séptimo; lo dió para el descanso. a sea el día Domingo

igual a lo que se me dictó.

Localidad — San Antonio
 Escuela N^o 194
 Nombre del Director — Vicenta Burgos
 " de la Perrera que lo narra — Vicenta Ceballos de Burgos
 Edad 20 años

Poesías para el Triunfo; usadas en Achiras
provincia de Córdoba

Este es el triunfo niñas
 De las mujeres
 Que bonito lo bailan
 Cuando ellas quieren
 #

Este es el triunfo niñas
 De los peruanos
 Donde sucumbieron
 Los Colombianos
 #

Este es el triunfo niñas
 Vallan bailando
 Que yo les ede ochar copla
 Como chamuando
 #

Este es el triunfo niñas
 De una y mil veces
 Que bonito lo bailan
 Los Cordobeses
 #

Este baile del triunfo
 Es muy bonito
 Cuando lo bailan
 Zapateadito

(fin)

Copia exacta al original.

Localidad — San Antonio
 Etiqueta 76° 198
 Nombre del Director — Vicenta Burgos
 „ de la Perrera que lo narró — Lucinda Aguirre de Alba
 Edad 71 años

Poesía para La Remesura; usado en algunos
 lugares de la provincia de Córdoba y San Luis

La remesura se va a
 Ha venido de la Biofa
 En un varquito de palo
 Para la agua y no se moja
 #

A la verde rana
 De un verde lipre
 Estaba un pajarito
 Lamentandose
 #

A la verde rana
 De un verde akedi
 Asi se lamenta
 Quien llora por ti

(fin)

tal como se me dictó —

Localidad - San Antonio

Escuela 16^a 1948

Nombre del Director - Vicenta Burgos

... de la Persona que lo narró - Claudio S. Alba

Edad 80 años

Poesía para la Refalosa usada en provincia
de Córdoba y San Luis.

Bien aiga la piedra lisa
Que en ella me respale
Bien aiga la nieve linda
Que de ella me enamore

#

En el medio de la mar
Suspiraba una ballena
Y en el suspiro decía
Quien tiene amor tiene pena

#

Esta guitarra que toco
Por la boca va a decir
Solo me faltan los ojos
Para ayudarte a sentir

#

Bien aiga la piedra lisa
Que en ella me respale
Como yo he nacido libre
Lo mismo me cautive

#

Alla va una bala
Defensa venir
Que si solita viene
Solita se ade ir

#

Alla va una bala
Por el callejón

Matando, matando
Defiendo el monton
H

Alla va una bala
Por el callejon
Matando las viejas
con un varejon -
(fir)

Copia exacta al original

Localidad — San Antonio
 Escuela N.º 198
 Nombre del Director — Vicenta Burgos
 .. de la Persona que lo narró — Claudio S. Alba
 Edad 80 años

Poesía para la Chacarera, usada en la provincia
 de San Luis

Cuidame bien esa chacra
 Chacarera buena mala
 Chacarera, Chacarera
 Chacarera de la Bispa
 #

De día cuida la chacra
 Y de noche son los daños
 Por eso mis sementeras
 Se pierden todos los años
 #

Los toros me hacen un trato
 Yo le hago la envafadilla
 Me comen tadito el maíz
 Me dejan la masleria
 #

Chacarera chacarera
 Cuidame bien esa chacra
 Que a derora de la noche
 Me hacen el daño las vacas

(fin)

Copia exacta al original

Localidad - San Antonio
 Escuela N^o 198
 Nombre del Director - Vicenta Burgos
 ,, de la Persona que lo narró - Claudio S. Alba
 Edad - 80 años

Poesía para la Mariguita, usada en la provin-
 cia de San Luis.

Mariguita muchacha
 En madre viene
 échale una mentira
 Ante que llegue
 #

Mariguita muchacha
 Chirchi bonete
 No hay mujer
 que no tenga
 su mala suerte
 #

Himitivo, himitivo
 Lativo peine
 No sea envidioso
 Lo que otro tiene
 #

Estaban dos amantes
 En una sala
 Los ojos enmudecidos
 Los ojos hablan

(fin)

Copia exacta al original

Localidad - San Antonio
 Escuela N° - 194
 Nombre del Director - Vicenta Burgos
 " de la Persona que lo narra - Claudio S. Alba
 Edad 80 años

Decima que se cantaba en algunos lugares
 de la Provincia Cordoba -

Hoy me separo de ti
 Parto por obligación
 Te llevo en mi corazón
 Por no alejarme de ti
 Nos manda el destino así
 Nos debemos conformar
 Mi obligación es marchar
 De volver tengo esperanza
 Dadme mi espada y mi lanza
 Voy por mi patria a pelear
 #

Ya tú te vas ausentas
 Ya tú me vas a olvidar
 Quien me ayudará a sentir
 Quien me ayudará a llorar
 Quien podrá ausencia sufrir
 Oh quien me oya lamentar
 Buena excusa quieres dar
 Ya me estas aborreciendo
 Por eso vienes diciendo
 Voy por mi patria a pelear.
 #

Un juramento tearé
 Sobre el puño de mi espada
 Si es mi suerte abandonada
 Aun muriendo te amaré
 No dudes que te tendré
 Y en mi corazón

Marchar por obligación
Y afeirme de tu lado
Por que es deber sagrado
El defender mi nación
#

Esta decina esta trunca, por no
acordarse mas quien la narra.

Copia exacta al original

Localidad - San Antonio
 Escuela 16º 195
 Nombre del Director Vicenta Burgos
 de la persona que lo narró Marcelino Garro
 Edad 64 años

Seería para el baile El Gato usado en la provincia
 de San Luis

Dadme mi vida dadme
 Dadme un berito
 a la mada de Italia
 Pespicadito

#

Suda la perdiz, madre
 Santa Berisa,
 con un ramo de flores
 En la cabeza

#

Dices que no me quieres
 Ya me has querido
 Valla el cido
 Ganado por lo perdido

#

Dices que no me quieres
 Dios te lo pague
 Si una puerta se sierra
 Docientas se abren

#

Dices que no me quieres
 Por que no tengo
 La nariz apilada
 Como ternero

#

De ventana en ventana
 Me voy durmiendo

cuando llego a la tuya
me vence el sueño

+

cuatro nombres con R
tiene mi dama
Rosalia y Rosario
Rosa y Rosaura

(fin)

exacto al original

Localidad - San Antonio

Escuela No 148

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la perrera que lo narra - Claudio S. Alba

Edad 80 años

Refranes usadas en algunos lugares
de la provincia San Luis y Cardoba

Más vale callar que mal hablar -

Mafando, mafando se aprende a mafar

El que tiene lecho de vidrio que no apedree
al vecino

No gastes polvora en chimango, animal
que no se cove

Fue la negra al bano y turo que cantar un
año -

Es como pedir peras al olmo.

Escaba nueva barre bien

El pez por la boca muere

Un grano no hace granero pero ayuda a
su compañero -

Con la boca y el dedo se hace un
potrero entero -

De la mano a la boca se pierde la
ropa -

21

Gal cono se me dicto

Localidad — San Antonio
 Escuela — 16º 198
 Nombre del Director — Vicenta Burgos
 .. de la persona que lo escribió — Claudio S. Alba
 Edad 80 años

Poesías para la huella usada en Achiras
 provincia de Córdoba.

A la huella huella
 Meter las manos
 Como se dan la pluma
 Los escribanos.

#

A la huella huella
 Fintero y colre
 Onde meter las manos
 Ricos y pobres

#

Como la mariposa
 Tengo mi suerte;
 Aquello que ~~me~~ me gusta
 Me da la muerte. X

#

Si quieres que te pamos
 Los dos un cordón
 Vos ponés la firmesa
 Y yo pongo el amor

fin

Copia igual al original.

Localidad - San Antonio
 Cronela - 16^o - 198
 Nombre del Director - Vicente Burgos
 de la persona que lo narró - Claudio S. Alba
 Edad 80 años
 Poeria para la media caña, usáela en
 la provincia San Luis -

Esta media caña y esta caña entera
 este calzón corto y esta media de seda
 Ed que me sabe y yo que le se
 Al agua patito lambuiarse y se fue

trunca

Exacto al original

Localidad - San Antonio
 Escuela N° 198
 Nombre del Director - Vicenta Burgos
 ,, de la Persona que lo narró - Claudio S. Alba
 Edad 80 años

Poesía para el marote, usado en la provincia
 San Luis.

Donde esta el marote
 En la pulperia
 Comiendo aguardiente
 De noche y dia
 #

Donde esta el marote
 En lo de Aragón
 Comiendo aguardiente
 Con un cucharón

(fin)

Localidad — San Antonio

22

Escuela 16° — 1958

Nombre del Director — Vicenta Burgos

de la persona que lo narró — Claudio S. Alba

Edad 50 años

Decimas usada en algunos puntos de la provincia de San Luis y en Acheras provincia de Córdoba.

Se pide a los entendidos
Se sirban de dar sentencias
de una gran desavenencia
De tres damas en quimera
barada, viuda y soltera
Alegan confusamente
Cual sera mas debicente
O mancha más su revez
Por si alguna de las tres
La vence algún pretendiente.
#

La soltera dice yo
Soy quien debo deshonrarme
Lo pierdo a Dios ya mis padres
Si cometo tal error
Lo pierdo tal honor
Toda belleza y niñez
Por que mis padres también
Me amarán más que un tesoro
Y si pierdo este decoro
Nada merezco después
#

La viuda con arrogancia
Habla y dice a la soltera
Mas grave mi causa fuera
Si hiciera tal ignorancia
Yo que tengo a quien dar crianza

Que es el mayor sentimiento
Y por lo tanto contemplo
Que si esto me aconteciera
Yo de mi honra despaucera
Como un deshonesto ejemplo

#

Habla y dice la carada
Lo por mi estado formal
Soy más fina que un cristal
El miembro más delicado
Que debe ser comparado
Con el más fino reloj
Por lo tanto digo yo
Cuidad con delicadeza
Los preceptos de la iglesia
Que el supremo me ordeno.

(fin)

Es copia exacta del original.

Localidad — San Antonio
 Escuela 16^a — 198
 Nombre del Director — Vicenta Burgos
 „ de la Persona que lo narró — Claudio S. Alba
 Edad 80 años

Poesía para el baile Los amores, usados en la
 provincia de San Luis.

Un manco estaba escribiendo
 Un mudo lo estaba dictando
 Un sordo lo estaba oyendo
 Y un ciego lo estaba mirando
 #

En eres chulito y andas
 Andá que me da calor
 Este baile lo sacaron
 En lo fino del amor
 #

Echale un caldito juana
 Que ya me voy mejorando
 El que se enferma tomando
 Con el mismo licor sava
 #

La cascara del nobillo
 Y un garote de tala
 Hace buena a la mujer
 Aunque sea a la más mala

(fin)

Copia exacta al original

Localidad — San Antonio

Escuela 16 — 198

Nombre del Director — Vicenta Burgos

Nombre de la persona que lo narró. Paula Torres de Alfonso

Edad 72 años

cantos; que se usaban en la provincia sin lúes
y en Córdoba.

El Descontento

Yo me quiero casar como todos los de más
Pero niña de mi gusto difícil será encontrar
Mejor será señores quedarnos sin casar
No los toque una maula para una eternidad
#

Si es blanca es compostura de carmin y rolinian
Y si es negra es noche oscura que no se ve donde está
Mejor será señores quedarnos sin casar
No los toque una maula para una eternidad
#

Si es rica cacarea sin fortuna sin resar
Y si es pobre es un hueso que no tiene que gustar
Mejor será señores quedarnos sin casar
No los toque una maula para una eternidad
#

Si es foven es un bronce que no se puede doblar
Y si es niefa es un niodin que no se puede templar
Mejor será señores quedarnos sin casar.
No los toque una maula para una eternidad
#

Si es chica es un paquete que no se puede encontrar
Y si es grande es una fantasma que asusta donde va
Mejor será señores quedarnos sin casar.
No los toque una maula para una eternidad
#

Si es flaca es un pescado sin gusto y sin sabores

Y si es guarda es una estufa que siempre esta con calor
Mejor sera señores quedarnos sin casar
No das toque una maleta para una eternidad

(fin)

exacto al original-

Localidad - San Antonio
 Escuela 16^o - 198
 Nombre del Director - Vicenta Burgos
 ,, de la persona que lo narró - Vicenta Ceballos de Burgos
 Edad 70 años

Poesía para el biedito usado en la provincia de San Luis

Alla va cielo y más cielo
 Cielito de la Calameda
 Si la patria no me paga
 Me paro a la Montonera

#

Alla va cielo y cielito
 Biedito de la retreta.
 Le pido a los bailarinos
 No se pequen que no es teta

#

Alla va cielo y más cielo
 Biedito del Portugal
 Cuando yo vine a este baile
 Vine dispuesto a bailar

(fin)

Localidad - San Antonio

Escuela N^o 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

„ de la persona que lo narró - Lucinda Aguirre de Alba

Edad 71 años

Supersticiones relativas a animales; esto se creía y aun se cree hoy en esta región de la provincia de San Luis

Cuando las gallinas se asustan y gritan en la mañana, decir es anuncio de muerte de uno de la casa.

Cuando el gato se lava la cara, o cuando el gallo canta en la puerta de la casa; viene visita.

Otra superstición, cuando un animal salvaje va a la casa o entra; como una lechuga, perdiz o zorro, es anuncio de desgracia en la familia

Sal como se me dictó

Localidad — San Antonio

Escuela . N^o 195

Nombre del Director — Vicenta Burgos

de la persona que lo narró — Claudio S. Alba

Edad . 80 años .

Supersticiones relativas al juego. Estas creencias se tenían en algunos lugares de la provincia San Luis y Cardoba.

Colocar un hueso del oído de un difunto al bolsillo del jugador este le trae suerte. Otro ejemplo) alumbrar un cráneo de un muerto en un lugar solo; trae suerte al jugador

tal como se me dictó.

Localidad - San Antonio

Escuela N^o 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

de la persona que lo narra - Petrona Garro de Escudero

Edad 52 años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales; estas creencias se tienen en varios lugares de la provincia San Luis.

Para evitar la caída de piedra se hace con el cuchillo o hacha una cruz en el aire dando frente a la tormenta; pasa ésta sin caer piedra -

Otra, sacar un mortero al patio y colocar la mano del mortero; en la boca de éste con esto minorar la caída de piedra.

Otra superstición) sacar un nimito varido de día con la nalga descubierta y hacer cruces en el aire.

- Así como se me dictó -

Lacalida - San Antonio

Escuela 16^o 1955

Nombre del Director - Vicenta Burgos

de la Persona que lo narra - Vicenta Ceballos de Burgos

Edad 70 años

Poemas para la Golopa usada en Achiras
provincia de Cordoba

La golopa se ha perdido
y ha ^{salen} salido a buscar
veinte y cinco granaderos
Dos cabos y un oficial
#

Pobrecita la golopa
si la llegan a encontrar
en la plaza de San Roque
Hay la van a fusilar

fin

Copia exacta al original

Localidad - San Antonio

Escuela 16^a 198

Nombre del Directas - Vicenta Burgos

de la persona que lo narra - Claudio S. Alba

Edad 80 años

Adivinizas; usadas en la provin-
cia San Luis y Cordoba.

La vaca

dos torres altas

dos miradores

una nata mocha

y cuatro andadores.

Las tijeras

dos ojos tengo

en los pies y dos puntas

en la cabeza para

poder trabajar los

ojos me ande tapar

El huevo

Aronate a la lava y grítalo

a mi tío Juan que tiene el habitó
blanco y amarillo el corazon.

La sepultura

Lo que la hace no la usa y el
que la usa no la deca

Localidad - San Antonio

Escuela N° - 198

Nombre del Directas - Vicenta Burgos

" de la persona que lo cursó - Vicenta Beballos de Burgos

Edad - No años

Adivinanzas, usadas en la provincia
de San Luis y Carlota

La Margarita (flor)

De la mar salió mi nombre
Tan desgraciado nací
huyendo de la desgracia en
una garita di.

- La madre.

Pensando me voy pensando
pensando me volví loco
La suegra de la mujer de mi hermano
que viene a ser de nosotros.

La cebolla

Entre sabanas de dan y cortinas
de marfil; está un gigante nacido
mas verde que un perejil

La lengua

Entre dos peñas blancas hay una flor
colorada que llueva o no llueva
siempre está mojada

Localidad - San Antonio

Escuela 162 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo narró - Vicenta Coballos de Burgos

Edad 70 años

Poesías que las madres cantaban junto a la
cura de su hijo para que éstas se durmiesen
o si lloraban se callasen.

Usados en Achiras provincia de Córdoba

Maria lavaba los siete pañales
Jose los tendia por los ramerales
Señara santana que dicen de vos
que soy soberana y abuela de Dios
#

Señar san Pedro alferes mayor
Alza la bandera que pase el seras
Señara santana
Por que llora el niño
#

Por una manzana
que se le ha perdido
Calla calla niño y le dare
dos una para tu madre y otra para vos
#

Levántate Juan enciende la vela
Mira quien anda por la cabecera
son las angelitos que andan de carrera
Despertando al niño que valla a la escuela
#

Señar san Jose
Labradores de Dios
Lábrame una cura
para el niño de Dios

(fin)

Copia igual al original

Localidad - San Antonio

23

Escuela No 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo narra - Lucinda Aguirre de Alba

Edad 21 años

Supersticiones relativas a algunas plantas;
que se tenían en algunos lugares de
la provincia San Luis y Córdoba.

Se dice que donde hay un peje
no cae rayo -

Dormir o sentarse a la sombra de la
higuera a la siesta; lo flecha a dicha
persona. (o queda paralizado).

No se debe plantar sauce a la puerta de
la casa por que serviría de merdugo

Copia exacta al original

Localidad - San Antonio

Escuela N.º 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

de la persona que lo narra - Ramón Peralta

Edad 80 años

Brujerías.

Supersticiones relativas a hechicerías que se tienen en esta región de la Provincia San Luis -

Para que no entre una bruja o brujo a una casa, se pone una tijera clavada en la puerta de la casa

Para que no lo embrufen a una persona debe usarse una reliquia de cachiguyo en forma de cruz.

Para que una bruja se vaya se le hace una cruz en la silla donde se va a sentar. esa cruz se llama cruz de San Sabomón

Copia exacta al original

Localidad - San Antonio

Escuela No 198

Nombre del Director - Vicenta Burgos

" de la persona que lo narra - Petrova Garro de Caudero

Edad 82 años

Supersticiones relativas a faenas rurales;
que se tenían en esta región - de San Luis

Para que de fruta un manzano o un
perro; se le carga de huesos.

Cuando una gallina esta para sacar
se le pone un hierro clavado junto al
nido para evitar que los truenos no los
mataran.

Cuando se quiere aventar el maíz para
sacarle el aprehco (sahado) y no hay viento
lo silvan y lo llaman con estas palabras
Luis, Luis. y mene viento.

Cuando se esta cosiendo y pierden la
aguja se dice: Cuando Maria cosia nunca
su aguja perdia, Dios quiera y la virgen
maria que yo encuentre la mia.

Copia exacta al original